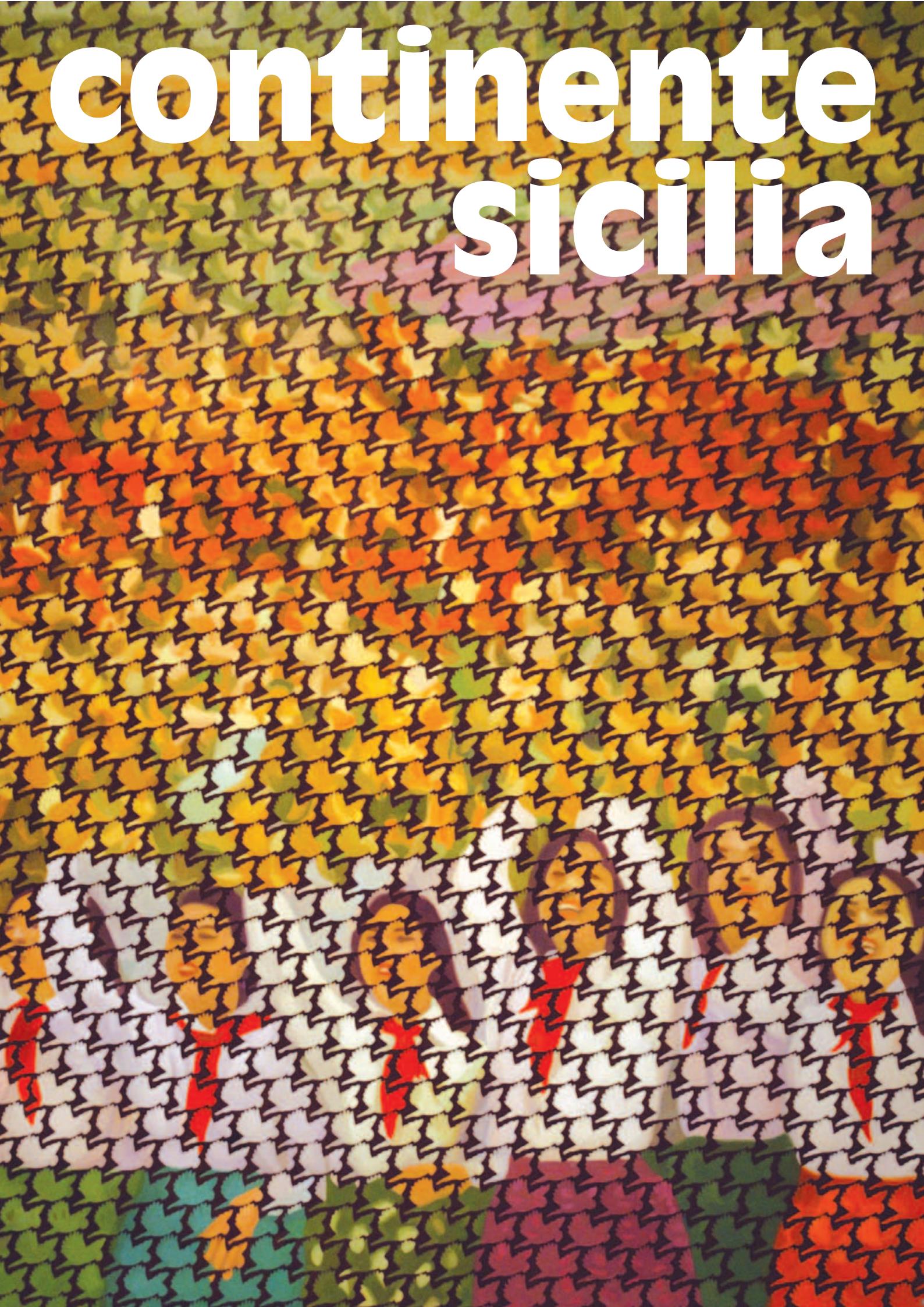


continente sicilia



任虹

生于1964年

1987年毕业于中央工艺美术学院, 现在北京生活工作.

联展:

2007: 过去进行时	望东艺集	上海
中国在你身边	地中海画廊	意大利
三位一体	东大名创库	上海
2005: 喻体与镜像	北京新锐艺术计划画廊	
2000: 2000清华大学国际陶艺交流展	中国美术馆	北京
1991: 混合媒体艺术与设计展	北京设计学院	
1990: 中国现代陶瓷染织装饰艺术作品展	香港中国文物展览馆	

Ren Hong

Born 1964.

1987 Graduated from Central Academy of Arts and Crafts.
She currently lives and works in Beijing.

Group exhibitions

2007	“Past Progressive”, Oriental Vista Art Collections, Shanghai. “China is around you”, Mediterranean Gallery, Italy. “Trinity”, DDM Warehouse, Shanghai.
2005	“Metaphor and Mirror image”, Beijing New Art Project, Beijing.
2000	“2000 Tsinghua University International Ceramics Exchange Exhibition” National Art museum of China, Beijing.
1991	“Mixed Media Art and Design Exhibition”, Beijing College of Design.
1990	“China Contemporary Ceramics, Dyeing and Decorative Art Works Exhibition”, Cultural Heritage Museum of China, Hong Kong.

Ren Hong

Nata nel 1964.

1987 Laureata dall'Accademia Centrale delle Arti e dei Mestieri.
Attualmente abita e lavora a Beijing.

Mostre

2007	“Il Passato Progressivo”, Oriental Vista Art Collections, Shanghai. “La Cina è vicina”, Galleria Mediterranea, Italia. “Trinità” DDM Warehouse, Shanghai.
2005	“Metafora e Immagine allo Specchio”, Nuovo Progetto Artistico, Beijing.
2000	“Mostra di ceramica internazionale della Tsinghua Università”, Museo d'Arte Nazionale, Beijing.
1991	“Arti varie dei media e mostra di disegno” Istituto di Disegno di Beijjing.
1990	“Mostra di Ceramica Contemporanea Cinese, di Tintura e di Arte Decorativa”, Museo dei Beni Culturali della Cina, Hong Kong.



Memoria Rossa - l'oriente è rosso - olio su tela 144x250 cm, 2007

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 144x250 cm 2007

当红色成为一种记忆

——谈任虹《红色记忆》系列作品的立场和意义

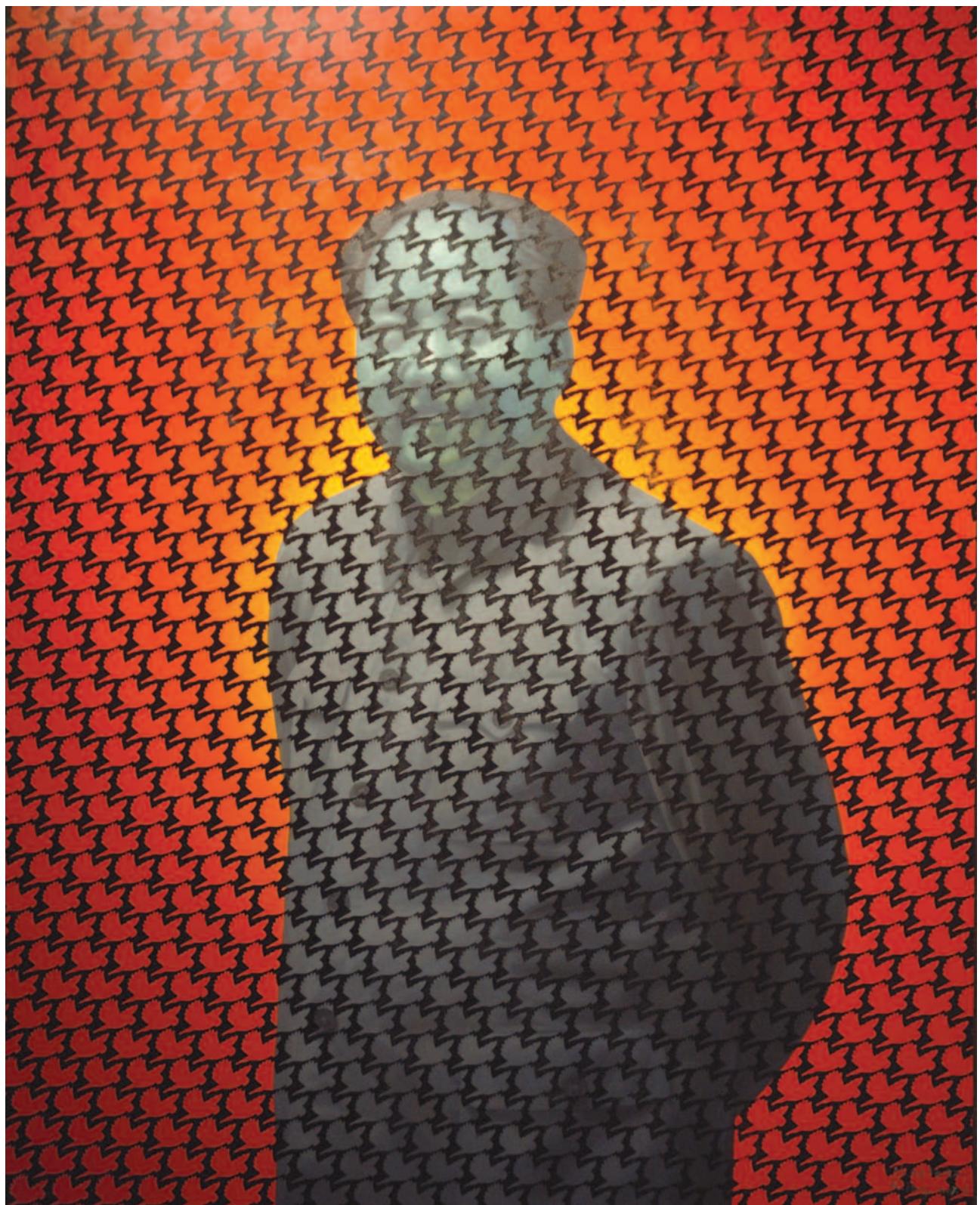
邹跃进

自波普艺术出现以来，对各种公共图像的挪用已成为艺术家创作的惯用手法。然而必须看到的是，当作为对现代主义崇尚个性和原创性的质疑的后现代艺术观念出现之后，艺术家挪用图像的立场和方式变得重要起来。所以，当我们面对在上个世纪90年代以来的中国当代艺术中，毛泽东，以及红色革命时代的各种形象，因其所具有的特殊政治文化内涵，而被一批又一批艺术家当作典型符号运用于艺术创作，从而形成了中国当代艺术特有的艺术现象时，这些艺术家的立场就会成为我们讨论这一艺术现象的基本出发点。大体言之，上世纪九十年代前后的政治波普，表达了经过八五新潮的艺术家对1989至1992特殊期间的困惑，以及对1992年之后市场经济升起的又一个转型时期中国出现的种种社会现实的反思和批判。1995年之后，对革命时代的批判、反思、困惑中所包含的调侃开始被放大，形成一股强大的文化力量。这就不免使没有经历过那个时代的人们产生困惑和不解，历史到底是什么样子呢？女艺术家任虹以自己的方式向我们展现了那个充满激情与动荡的红色年代。她在这批《红色记忆》系列作品中，大胆的将鸽子，箭头等装饰图案布满画面，呈现出一种梦幻般的视觉效果。繁复而富有质感的艺术语言传达出她对儿时经历的留恋，以及对那个充满理想与浪漫色彩年代的怀念。而这些都集中体现在她对毛泽东这个图像的处理上。我认为，这是任虹创作这批作品的独特立场，也是我们将在此给予阐释的重点之所在。

在我看来，任虹对毛泽东图像的使用不同于当代大多数艺术家对该图像的处理。简单说来，从图像使用的立场和方式上看，任虹的作品具有如下几个特点：首先，在任虹的《红色记忆》系列作品中，对毛泽东图像的使用是正面的和积极的。她笔下描绘的毛泽东要不站在天安门城楼上挥手致意，要不就是和群众亲密交流，或是在农村考察调研。她试图还原那个曾经在她记忆深处留下的有关毛泽东的印象，那就是一位慈祥长者的毛泽东是，一个睿智的领袖，一个无法取代的偶像。或许，这些对于经历过那个时代的人而言并没有什么特别。可是，如果我们站在当代这个纬度上，将任虹对毛泽东图像的处理与上世纪90年代出现的具有政治波普意味的艺术家对该图像的处理进行比较，便会发现她的独特处。在初期，中国的政治波普大多站在批判和反省的立场上来处理毛泽东图像，，无论是打格子还是大批判，其中都蕴涵着对那个时代深刻的反思。但在任虹这里，虽然采用了类似的形式，不过所要表达的意义截然不同，她利用承担集体记忆的公共图像，但更倾向于从个人视角表达对儿时经历的记忆。当然，这与政治波普后期走向荒诞和媚俗，甚至有意将毛泽东图像丑化的做法更是有天壤之别。其次，从绘画语言上看，任虹喜欢将红色作为画面的基本色调。她也很贴切的将其作品称为红色记忆。实际上，在《红色记忆》系列作品中，红色不仅是那个时代特有的表征，而且也代表了艺术家对那个时代的回忆方式。这也就是说，当毛泽东的头像被无数面迎风飘扬的红旗托起时，画家不仅在回想那个充满激情的年代，而且这种回想本身也是充满激情的。虽然如今的我们已不在挥舞铁拳，招展的红旗已不在随风舞动，但红色的记忆在物欲横流，到处充满诱惑的当代社会是否尤为珍贵呢？当我们的社会开始在一种不公平的竞争中变得贫富悬殊的时候，毛主义中的乌托邦也许更显出现实的意义。或许，从某种意义上说，这就是任虹在对红色年代的回忆和表达中，真正要言说的东西。

另外，在艺术图式上，任虹作品的最大特色就在于画面具有强烈的设计感。画家将旗子，箭头，鸽子等图案连续反复排列于整个画面，营造出一种梦幻般的装饰美感。色彩和图案的变化与衔接相当巧妙，让观者在惊叹画家非凡的视觉传达功力的同时，产生了极大的审美愉悦。但这种审美愉悦并非来自画面内部，而是存在于观者与画面形象的交流之中。因为画家放弃了传统肖像画或人物画中将所要表现的形象固定在画框里的做法，而是有意将装饰图案加在人物形象之上产生一种凹凸变化的视觉效果，这样形象便从固定的二维平面中解放出来。任虹不再满足于单纯的固定形象而是乐意传递更多的形象，并在形象的变化中描绘人物和事件，这样，观者可以随着自己观察视角的转换，在富有变化的画面中重新对图像进行组合，这就使一个完全开放的图像场域在不知不觉中形成了。与此同时，大量单一装饰图案的连续并置，使形象的辨识度降低，同时使画面产生一种向深层退隐的视觉效果。我们可以说，整个画面看起来像是一个拼图，仿佛历史的车轮将人们的记忆碾成碎片之后，画家又将其有机的粘合起来；也可以说，画家有意识的将印有图案的薄纱覆于画面之上，让人产生一种回望历史的距离感。不管怎样，出色的画面设计产生了与众不同的视觉享受，展示了画家高超的图像处理技巧。当然，技巧终归只是达到艺术理想的手段而已，任虹真正想做的是用艺术符号建设一个对她来说似真但又是记忆中的世界。诚如普鲁斯特在《似水年华》中所说：“真正的生命是再活过的生命，它由记忆语言再创造而获得”。而普鲁斯特与任虹的不同就在于一个依赖于丰富的文字语言，一个借助于形象的重建。不过，任虹在《红色记忆》中的这种重建，从根本上说是为了在一个不再高喊口号，挥舞铁拳的年代，在一个缺少反省和批判的年代，使从革命的红色时代走过来的人，永不忘却他们在历史突变中的复杂而又丰富的生命意义。

2007/6/8完稿于重庆



Memoria Rossa - Mao in azzurro - olio su tela 120x150 cm, 2007

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150 cm 2007

现实的碎片遭遇记忆的原乡

——漫议任虹的《红色记忆》系列作品

任虹努力将自己对过去的思考和理解，与当下的文化情境之间寻找一个结合点，试图描述一种现代的人本精神。而现代人的生存状态，除了物质层面遭受机器文明的驾驭外，在精神领域应该作一个怎样的解释呢？任虹似乎并不想在作品中给一个明确的回答，她不愿意代替观众去思考，她相信每个看到作品的人都会有自己的判断。

她作品的素材有一部分来源于上个世纪六、七十年代的“相关领袖或群众的场景照”，根据自身的见闻和感受，解读为“红色记忆”。那段历史影响非常广泛，不仅仅在中国，甚至波及到世界上其它一些地方。“红色记忆”相对于当下来讲是一个存在已久的事实。

今天，面对城市中商业氛围带来的人与人之间的隔阂和普遍焦虑，人们似乎忙的没有时间回忆过去。但是，正如未来是现在的延续一样，过去也正潜移默化的渗透在现实中。无论是体制还是意识形态，我们都无法回避。为了强化这一意旨，在造型图式上，任虹抛弃了传统的视觉法则，采用拿来主义的方法重新消解过去，用主观的、隐喻的、复数式的象征符号覆盖在不同的内容上。表现了作者对过去生存状态在场的回忆，但是，由于时空的转换，显然已经失却了过去那份紧张，而极为现代的处理手法又再度暗示当下不折不扣的从过去一路走来！

“红色记忆”系列作品通过陶罐、旗帜、飞鸟等一系列的形象符号，把过去的图像从历史的层面重叠到现实，画面的形式感很强，有一种催眠般的节奏，单个形体向四方延续，密集而有韵律的重复，对于任虹绘画的耐心是一种挑战！但每个形体却又丰富多彩，初次观看的人常常被这种宗教般的虔诚迷惑，往往会觉得首先是视觉感官被满足！实际上，这只是一个幻像，是想借此强化观者对作品进行思考、判断与探索。她是回看一段精神和情感的历史，是站在现在的角度审视曾经的存在。面对现实，她和同时代的大多数人一样，承担更多责任，有一种自我肯定的期待，同时又想逃离自我否定的矛盾漩涡，文化生态的镜像从某些角度投射给她一个“废墟上长满别墅”的社会现实！

任虹企图把自身对现实细致的观察、对视觉表现的探索，挪借到对于生活深处的省察，为我们提供了一种全新的视觉经验，她正努力建构一种适合自己的独特的视觉语感，来释放她的精神与感知。

只要我们还在呼吸，那么在精神层面过去和现在始终只有一个共用空间，对于艺术表现来说，如何将复杂的意像并置而不显凌乱，这好象有点困难，但也正是艺术家创作的动力之一！任虹将精神世界分解成符号和碎片，过度的、繁复的却又严谨地排列在一起，惊人的对应了现实生存的节奏和印象，这种印象恰恰是中国当下生活的基本状态，是千年一遇的崇尚物质的泛滥消费！是体制上各种转型，它虽然在表面上给我们的生活带来了五彩缤纷的变化，但其深处却充满了模糊和漏洞。这也正是她强烈的形式美感所建构的意图之源！

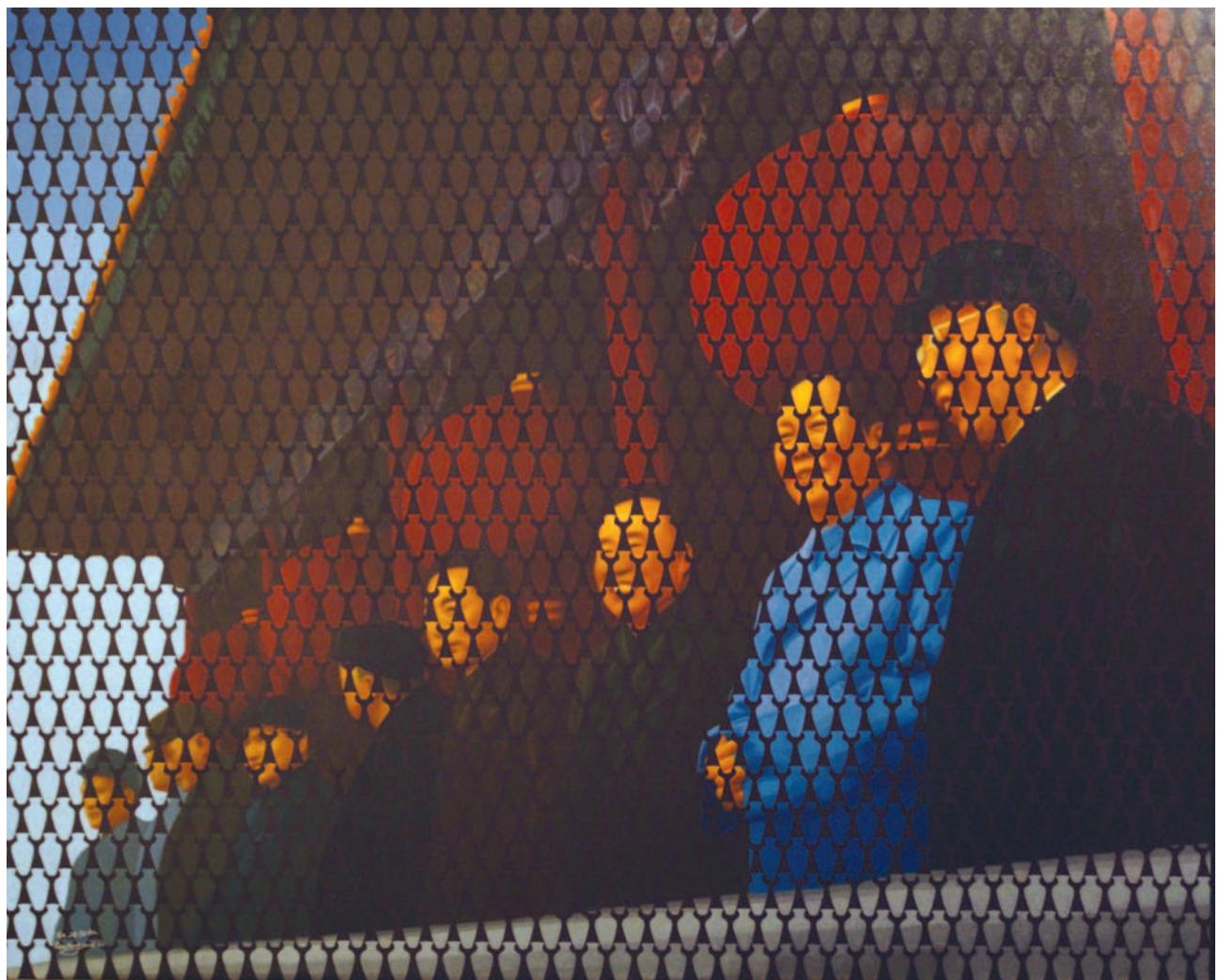
任虹认为，在自我选择和自由空间不断扩大的状况下，当下的中国社会处处洋溢着多种可能性，这种可能性；表现在生活各个层面。无论是个人、群体、还是社会的大舞台，都是被这样的氛围所环绕。到处勃发着浮华和机遇，到处期待着朴素的秩序。生活时而让人惶惑，时而又让人亢奋！这是前所未有的剧烈变化的结果，这种境遇正为任虹的艺术想象力源源不断的提供能量。无奈现实离得太近，所以常常被她分解！让观者比较有兴趣的是，她在作品的处理上，对“红色年代”的场景，始终放在画面的背景位置，现代的系列元素总是涂满到画面的周遭，创造一种诡异的完全透明化的覆盖，直至侵犯到人物的主体上！她固执于对社会现实反思的态度，在创作中表现出了一种异乎寻常的耐心，强化了自我意识与自身处境的和解，从而体现的出一股执著的力量。这种执著布满画面随处可见，一丝不苟的渗透到每一细小的笔触。她带着女性的柔美和苦行僧般的意志，默默描绘着当下文化在历史进程中的潜在冲突。用自己的体验和见证建构社会的多重性。

她很讲究地把个性化符号消融在过去的场景中，从画面上近看，仿佛只有背景，而主体却一片模糊！有位老先生初次欣赏她的作品时，对她探询道：闺女，你的画怪漂亮！是不是还没揭开呀？面对强烈而奇妙的视觉效果，同样的问题在很多人心理嘀咕。为何如此呢？现在的“在”与比曾经的“在”相比，难道真的更清晰吗？

对于未来，当现实的碎片遭遇记忆的原乡时，也都会渐渐消融为过去，但是总有很多人想将它揭开，这个愿望化成一股力量，忽然让人觉得现实变得那么可以期待！

山水

2007-5-12



Memoria Rossa - festa del 1 maggio - olio su tela 120x150 cm, 2006

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150 cm 2006

When the red becomes the memory

---About the standpoint and the meaning of Ren Hong's "red memory series"

Since the appearance of Pop Art, using various public images has become habitual skills for artists. However, when post-modernism comes out, which challenges the modernism idea that emphasizes individual character and creation, we must recognize the importance of the standpoint and style coming from artists using public images. So when we retrospect the modern art in China in 90s last century, it can be easily found that those figures, such as Mao, have been used by many artists in their works as a typical sign because they possess the special political and culture meanings. And this style has become Chinese contemporary art phenomenon, thus, these artists' standpoint will be the basic starting point when we discuss it. In general, around 90s in last century, political Pop Art expressed the artist's puzzle about the special period —1989-1992, who experienced "85 New Wave Movement", and also show their self-reflection and critique on Chinese reality after 1992, another revolution age with the market economy. After 1995, those critique and review on revolution age, perplexity with joke, began to be amplified and form strong culture strength. But this makes people who did not experience that time puzzled, what is the real history? The female artist Ren Hong shows us the red time that is full with passion and turbulence by her own style. In the "Red Memory Series", the pigeons, arrow points and other patterns spread all over the painting, which presents us a kind of visual effect as illusions. Those complicated art language, but full of texture informs those yearn for her childhood and the time that filling with dream and romance. All of these express by focusing on depicting Mao. So, in my opinion, it is the individual standpoint of Ren Hong's work, and the key point that we will explain here.

In my view, when it comes to use Mao's images, there are differences from most contemporary artists in Ren Hong's work. Say in brief, by observing the standpoint and style in "Red Memory Series", there are some characteristics followed: first, Ren Hong used Mao's images positively. Mao, in her description, stood in the rostrum of Tian An Men to wave hand in greeting, or talked with populace intimately, or investigated in village. She attempted to return the origin figure that impressed her, that was a gentle elder, a wisdom leader, an idol who was unable to substitute. Probably there are no special meanings for those who experienced that time. However, if we stand in contemporary point, compared with the images that created by the artists, who tended to political pop 90s in last century, we will find Ren Hong's unique. At the beginning, the artists often deal with Mao's images from the respect of self-reflection and critique with checks or criticizing. In fact, all of these contain the profound reconsideration on that time. But Ren Hong expresses a completely opposite meaning, although she adopted a similar form. She used those public images that undertaking the collective memory, nevertheless, she inclines to express childhood's memory by individual angle. Certainly, this is obviously distinguished from works in later period of political Pop Art, which is ridiculous and vulgar, or even smears Mao's images. Second, when it comes to the art language, Ren Hong likes to choose red as the basic color tone in her paintings. She named her work "Red Memory" appropriately as well. Actually, red is not only the symbol of those days in "Red Memory Series", but also represents the way of the artist recalling that time. In other words, when Mao's head portrait was set off by innumerable red flags close to the wind, the painter not only recalled that time, but the reminiscence is also full with passion. Although we do not wave our fists again and the red flags do not swing with the wind, why is the red memory still so precious in the modern society in where is full of material desires and lures? When our society is in an unequal competition which results in a large gap between rich and poor, perhaps the Utopia in Mao's thought shows us more real meaning. To some extent, this is the real thing that Ren Hong wants to express with her recall of red time.

Moreover, Ren Hong's most distinguishing feature is the intense design feeling in her paintings. She puts flags, arrow points, pigeons and other patterns in line again and again in whole pictures in order to create a kind of dreamlike beauty. Because the changes from color to pattern link up very well, which results in enormous aesthetic enjoyment, at the same time, the viewers will surprise by the skills of expressing this kind of visual effects. But this aesthetic enjoyment is not come from the paintings themselves, but exists in the communication between viewers and paintings. At the same time, those massive same patterns' juxtaposition continuously causes the vagueness in images, and also resulting in the visual effect in depth. So we could say that the whole appearance of picture is similar to a jigsaw puzzle, just as the combination of people's memory, which have been crushed down to fragments by historical wheels, or painter depicted these yarn with patterns on canvas in order to pursue a kind of distant feeling to retrospect history. Anyhow, the excellent design in the painting creates a different visual enjoyment, and shows the painter's superior skills. Of course, the skill only is the way to reach an idea state, what Ren Hong really wants to do is that she wishes to build a real but also memorial world with art marks. As Pulust said in <Time flows like a stream>, "the true life is the rebirth of life, which get from the recreation of memory." But the differences between Pulust and Ren Hong lie in that, one depended on rich language, one assisted by reconstruction of images. However, the reconstruction in "Red Memory Series", basically, hopes that the people who experience the revolution age can remember the complex and colorful meaning of their life forever, when we are living in such a time, without shouting slogans and waving fists, or even lacking self-reflection.

2007/6/8 wrote in Chongqin



Memoria Rossa - alfabetizzazione - olio su tela 120x150 cm, 2007

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150 cm 2007

Shreds of Reality Confront the Origin of Memory

--- Casual thoughts about Ren Hong's Red Memory series

Ren Hong is striving to find the link between her understanding of the past, the current cultural situation, and a description of modern humanity. The material existence of modern people's lives is being controlled by a mechanical civilization, but how do we explain it on a spiritual level? Ren Hong doesn't seem to give a clear answer in her work, she doesn't intend to think for the audience, she believes that every person who sees her work will make their own judgment.

The material for her work is derived from political icons and images of the masses from the 1960's and 70's. Based on her own vision and feelings, these images are interpreted as Red Memories. That part of history has had an extensive influence not just in China, but also in other parts of the world. Even in its present manifestation, Red Memory has already existed for a long time.

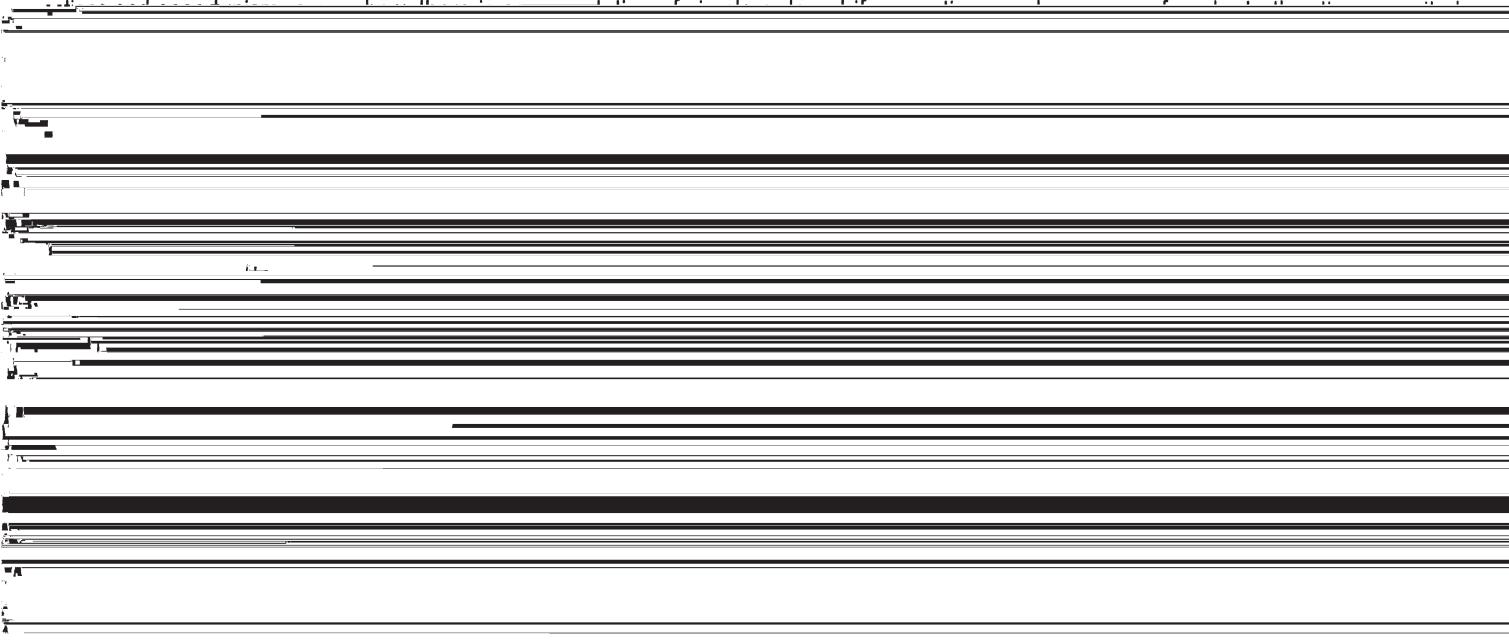
Today, anxieties and barriers between people, brought on by a business-oriented urban environment, have left us too busy to recollect our memories. However, just like the future is an extension of the past, the past unobtrusively permeates our present. We can't avoid systems or ideology. To emphasize this idea, Ren abandoned traditional visual methods in her compositional format. She borrows symbols that are subjective, metaphorical and repeated to cover different content and erase the past. The work expresses the artist's memories of the past, which have lost their intensity because of changes in time and space. But at the same time her modern technique suggests that the present is walking through the past.

Using symbols like pots, flags, and flying birds, the Red Memory series overlaps historical images with present ones. Her paintings have a strong sense of composition and hypnotic rhythm. A single form continues in four directions, repeating itself densely yet rhythmically. This painting technique poses a challenge for Ren Hong's patience. But every work is dynamic, and colorful. Upon first sight they give you visual satisfaction but the religious devotion makes you bewildered. In fact it is just an illusion to force the audience to think, judge and explore the work. She is recalling historical spirit and emotion, observing the past from the present. Just as most other people face today's reality, she bears more responsibility, and awaits self-assurance. At the same time she longs for escape from the conflict of self-denial. In return, society provides her with a present that is both glamorous and messy.

Ren Hong tries to bring her meticulous observation of reality and her exploration of visual expression into a deep introspection of life. She has introduced us to an all-new visual experience. She's trying to build her own unique visual language in order to express her consciousness and feeling.

As long as we continue to breathe, the spiritual past and present are under the same roof. As for artistic expression, it is difficult to neatly juxtapose complicated feelings and images, but it is also motivation for the artist. Ren Hong has decomposed the spiritual world into symbols and shreds; then arranged them tediously, repetitively, but also meticulously, surprisingly corresponding to reality's rhythm and flow of images. They are the basic state of current life in China, flooded with unprecedented, material-driven consumption. It is structural transformation that brought colorful yet superficial changes into our lives, but the structure is still full of uncertainty and loopholes. This is also Ren's reason for creating powerful, formal beauty.

Ren Hong believes that as personal choices and freedom keep growing, there are all kinds of possibilities in China. These possibilities appear on all levels. It is an atmosphere that surrounds everything, not just individuals, but groups and society. Everywhere there are meretricious





Memoria Rossa - lettura in giallo - olio su tela 120x150 cm, 2007

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150 cm 2007

Brandelli di realtà si confrontano con l'origine della memoria.

Riflessioni sulla Memoria Rossa di Ren Hong.

Ren Hong si sta forzando di capire il legame tra la sua concezione del passato, l'attuale situazione culturale e una descrizione dell'umanità moderna. L'esistenza materiale della vita della gente moderna viene controllata da una civiltà meccanica, ma come la comprendiamo a livello spirituale? Nelle sue opere Ren Hong non sembra dare una risposta chiara; non ha l'intenzione di pensare al pubblico, crede che ogni persona che vede le sue opere formulerà il proprio giudizio.

Il materiale per le sue opere deriva dalle icone e dalle immagini politiche delle masse degli anni 60 e degli anni 70. Basate sulla sua visione e sui suoi sentimenti, queste immagini vengono interpretate come Memorie Rosse. Quella parte della storia ha avuto una grande influenza non solo sulla Cina ma anche in altre parti del mondo. Perfino nell'attuale situazione la Memoria Rossa esiste da molto tempo.

Oggi giorno l'ansia causata dall'ambiente urbano, ci lascia troppo occupati per ricordare le nostre memorie. Comunque, proprio come il futuro è un'estensione del passato, il passato permea il nostro presente. Non possiamo evitare né sistemi né ideologie. Per sottolineare questo Ren abbandona i tradizionali metodi visivi nel format delle sue composizioni. Prende in prestito simboli che sono soggettivi, metaforici e ripetuti per ricoprire contenuti diversi e per annullare il passato. I lavori sottolineano i ricordi del passato dell'artista, che hanno perso la loro intensità a causa dei cambiamenti nello spazio e nel tempo. Ma allo stesso tempo la sua tecnica moderna suggerisce che il presente passa attraverso il passato.

Usando simboli come, recipienti, bandiere e uccelli in volo, la Memoria rossa sovrappone alle immagini storiche quelle presenti. I suoi dipinti hanno un forte senso di composizione e di ritmo ipnotico. Una forma unica procede in quattro direzioni, ripetendosi in maniera densa ma ritmica. Questa tecnica di pittura sfida la pazienza di Ren Hong. Ogni opera è dinamica e piena di colore. A prima vista vi danno soddisfazione visiva ma la spiritualità religiosa vi stupisce. Infatti è soltanto un'allusione per far riflettere il pubblico, farlo giudicare e comprendere le sue opere. Richiama lo spirito e l'emozione storica, osservando il passato dal presente. Proprio come la maggior parte della gente affronta la realtà di oggi, la sopporta con più responsabilità avendo la sicurezza di sé. Nello stesso tempo vuole fuggire dal conflitto della auto-negazione. In cambio, la società le offre un presente che è allo stesso tempo affascinante ma disordinato.

Ren Hong tenta di portare la sua osservazione meticolosa della realtà e la sua esplorazione in espressione visiva, in una profonda introspezione della vita. Ci introduce in un'esperienza visiva del tutto nuova. Tenta di creare il proprio linguaggio visivo per esprimere la sua consapevolezza e i suoi sentimenti.

Finché continueremo a respirare, il passato spirituale e il presente sono sotto lo stesso tetto. In un'espressione artistica è difficile mettere in giustapposizione complicati sentimenti ed immagini, ma è anche una motivazione per l'artista. Ren Hong ha ridotto il mondo spirituale in simboli e brandelli e poi li ha ricomposti con fatica, ripetutamente ma meticolosamente, in una sorprendente corrispondenza con il ritmo della realtà e con il flusso delle immagini.

Rappresentano lo stato basilare dell'attuale vita in Cina, inondata dal consumo



Memoria Rossa - l'armata rossa - olio su tela 120x150 cm, 2007

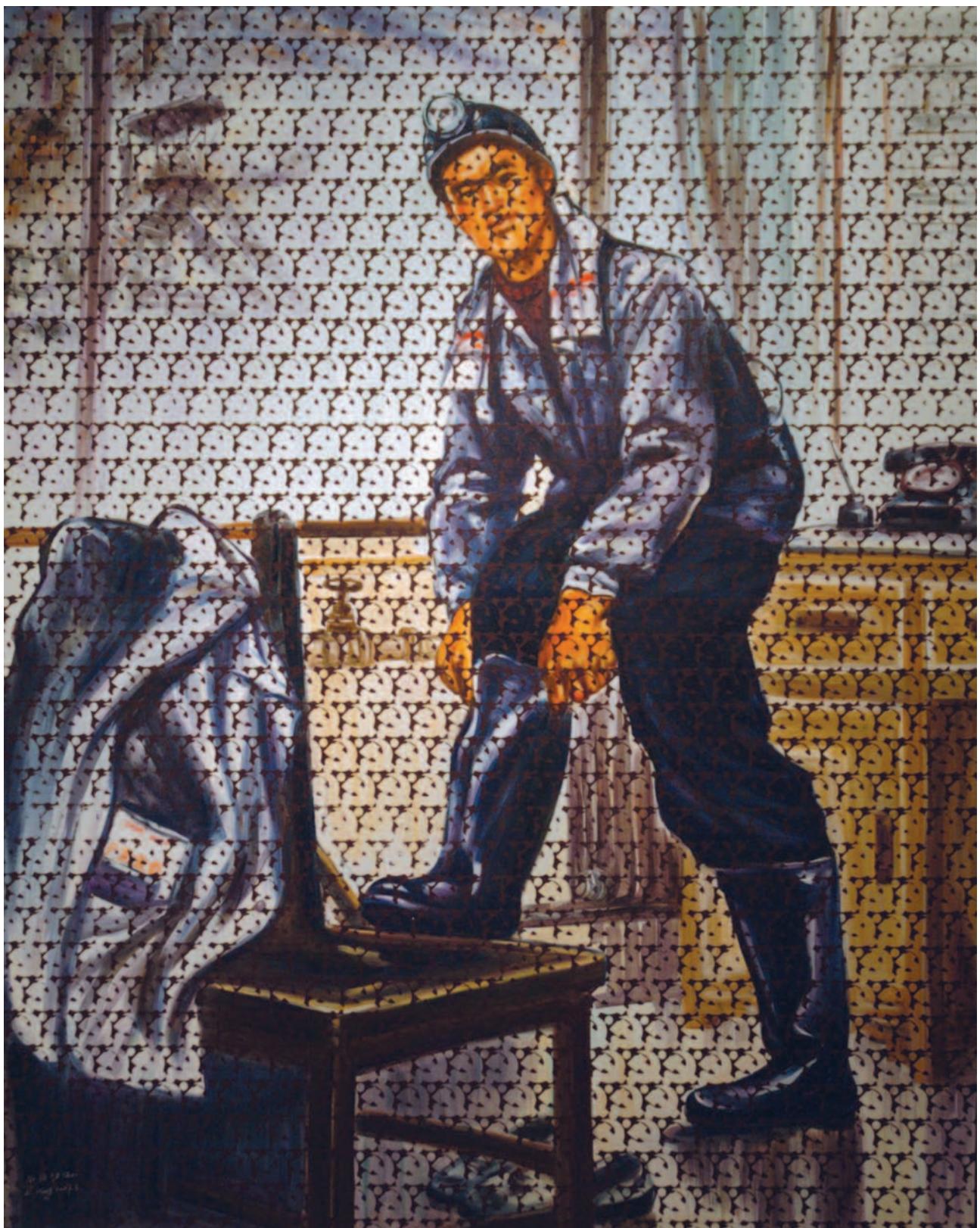
红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150 cm 2007

di beni materiali senza precedenti. E' la trasformazione strutturale che ha portato cambiamenti pieni di colore anche se superficiali alla nostra vita, ma la struttura è ancora piena di incertezze. Questa è anche la ragione per la quale Ren crea bellezza potente e formale.

Ren Hong crede che, con il continuo sviluppo di scelte personali e di libertà, ci siano in Cina ogni genere di possibilità. Queste possibilità si manifestano a tutti i livelli. E' un'atmosfera che circonda tutto, non solo singoli ma anche gruppi e la società. Ovunque ci sono azioni meritevoli e opportunità; ovunque c'è un'attesa. Queste circostanze hanno anche dato a Ren Hong una forza enorme di immaginazione artistica. Frustrata dalla realtà e dalla memoria lontana, le si avvicina, e la decompone. Ciò che interessa più al pubblico è che mette "l'epoca rossa" nello sfondo mentre gli elementi moderni si stendono fino ai bordi della tela, creando un velo misterioso e trasparente sui personaggi principali. Si vede nelle sue opere un atteggiamento di rigida contemplazione della realtà sociale. Ren crea i suoi quadri con enorme pazienza, accentuando il compromesso tra consapevolezza e ambiente, in modo che appare il potere, la perseveranza. Questa perseveranza si manifesta ovunque sulla tela con ogni colpo di pennello meticoloso. Con la sensibilità femminile e la volontà del pellegrino, dipinge il potenziale conflitto di ansia del processo storico. Con le proprie esperienze e osservazioni aiuta a creare la diversità sociale.

Ren Hong sta attenta a infondere simboli individualistici nelle situazioni passate. Se guardate attentamente i suoi dipinti, sembrano che abbiano solo uno sfondo mentre la parte principale è nebbiosa. Un vecchio che la vide lavorare per la prima volta chiese "Signorina, La Sua pittura è molto bella ma è stata già tolto il velo?" Davanti a questi effetti intensi ed intriganti, molte persone hanno fatto la stessa domanda. Perché è così? Il presente è veramente più lucido del passato?

Quando i brandelli della memoria vengono confrontati con l'origine della memoria, il futuro si scioglie lentamente nel passato e ci sono sempre molte persone in grado di svelarlo. Il desiderio si trasforma in una grande potenza che improvvisamente si fa realtà.



Memoria Rossa - in miniera - olio su tela 120x150 cm, 2007

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150cm 2007

Quando il rosso diventa la memoria

Il punto di vista e il significato della serie Memoria rossa di Ren Hong.

Dalla comparsa della Pop Art l'utilizzazione di varie immagini è diventata una tecnica abituale per molti artisti. Comunque, con l'avvento del post-moderno, che sfida le idee moderniste che sottolineano carattere individuale e creatività, dobbiamo riconoscere l'importanza del punto di vista e dello stile che viene degli artisti. Perciò quando guardiamo indietro all'arte moderna, in Cina negli anni 90, dal secolo scorso, si può capire facilmente, che quelle figure, come Mao, sono state usate da molti artisti nelle loro opere come un segno tipico perché esprimono particolari significati politici e culturali. E questo stile è diventato un fenomeno dell'arte contemporanea cinese. Perciò il punto di vista di questi artisti è il punto di vista fondamentale. In generale, Negli anni 90 la Pop Art politica esprimeva lo stupore dell'artista davanti al periodo speciale – 1998-1992 - specialmente nel Movimento Nuova Onda dopo il 1992. Si vede una riflessione su sé stessi e una critica della realtà cinese e della rivoluzione con l'economia di mercato. Dopo il 1995 la critica e il riesame dell'epoca rivoluzionaria venivano amplificati e formano una forte corrente culturale. Ma ciò sorprende la gente che non ha vissuto quell'epoca. Qual è la vera storia? Con il proprio stile l'artista donna Ren Hong ci illustra il periodo rosso pieno di passione e di turbolenza. Nella serie della Memoria Rossa, piccioni, frecce ed altri disegni sono sparsi su tutto il quadro, rappresentano una specie di effetto visivo allusivo. Questo complicato linguaggio, pieno di espressione, ci fa conoscere gli anni della sua fanciullezza e il periodo pieno di sogni e di romanticismo. Tutto questo si focalizza nella rappresentazione di Mao. Perciò, a mio avviso, è il punto di vista individuale di Ren Hong, il punto chiave che spiegheremo qui.

A mio parere, quando si tratta di usare le immagini di Mao, le opere di Ren Hong sono diverse da quelle dei suoi contemporanei. In breve, osservando il punto di vista e lo stile della Serie Delle Memorie Rosse, vediamo alcune caratteristiche: Ren usa le immagini di Mao in maniera positiva. Nella sua descrizione, Mao sta sul podio di Tien An Men per salutare la folla o parla in maniera confidenziale con il popolo. Tenta di riabilitare la figura originaria che fa una buona impressione su di lei, è un anziano dolce, un capo saggio, un idolo insostituibile. Forse per coloro che erano lì in quel periodo non ci sono significati particolari. Se noi guardiamo da un punto di vista contemporaneo, troviamo le opere di Ren Hong, uniche, confrontate con le immagini create dagli artisti con tendenze Pop Art, degli anni 90. All'inizio, gli artisti spesso trattavano le immagini di Mao con rispetto e tutti contengono una profonda riflessione sul periodo. Ren Hong esprime un significato del tutto opposto. Usa le immagini pubbliche che creano la memoria collettiva ma è incline ad esprimere i ricordi da bambina da un punto di vista individuale. Certamente questo è diverso dalle opere del successivo periodo di Pop Art, che macchia l'immagine di Mao. In secondo luogo, per quanto riguarda il suo linguaggio artistico, Ren ama scegliere il rosso come il colore di base per i suoi quadri. In maniera appropriata ha anche chiamato le sue opere "La Memoria Rossa". In realtà, il rosso non è soltanto il simbolo di quei tempi nelle "Memorie Rosse" ma rappresenta anche la maniera con la quale l'artista richiama quell'epoca. In altre parole, quando il ritratto della testa di Mao appariva sventolando su moltissime bandiere rosse, l'artista non solo richiama questo periodo, la sua memoria è piena di passione. Anche se non alziamo più il pugno e non sventoliamo le bandiere rosse. La Memoria Rossa è ancora preziosa in una società moderna piena di desideri e tentazioni materiali. Quando nella nostra società c'è concorrenza ineguale che porta ad un divario enorme tra i ricchi e i poveri, forse l'utopia nel pensiero di Mao rivela un significato più reale. In un certo senso questa è la cosa che Ren Hong vuole dire quando richiama il periodo rosso.



Memoria Rossa -Mao in giallo - olio su tela 120x150 cm, 2007

红色记忆 Red Memory Oil on canvas 120x150 cm 2007

Inoltre, la caratteristica che più distingue Ren Hong è l'intenso amore per il disegno che mostra nei suoi dipinti. Colloca piccioni, frecce, bandiere ed altri disegni allineati nei suoi dipinti per creare una bellezza onirica. I colori e i disegni si legano molto bene, fornendo enorme godimento estetico e, il pubblico rimane stupito dalla sua abilità ad esprimere questo genere di effetti visivi. Ma questo piacere non viene dai quadri soli ma dalla interazione tra il pubblico e i quadri. Allo stesso tempo la posizione di questi stessi disegni crea una vaghezza continua nei quadri e un'effetto visivo di profondità. Perciò, potremmo dire che l'effetto complessivo del quadro è come un puzzle, come la combinazione della memoria della gente, che è stata sminuzzata dalle ruote della storia, e che l'artista ha dipinto, disegni sulla tela per ottenere un sentimento distante, nei confronti della storia. Comunque, l'eccellente disegno dei quadri crea un godimento visivo e mostra l'abilità dell'artista. Certamente l'abilità può raggiungere lo stato ideale. Ciò che Ren vuole fare con la sua arte è costruire un mondo reale ma pieno di ricordi. Pulust disse in "Il Tempo Scorre come un Ruscello" "la vera vita è la rinascita della vita che si ottiene ricreando la memoria" Ma la differenza tra Pulust e Ren consiste nel fatto che uno dipendeva da un linguaggio ricco, l'altra è aiutata dalla ricostruzione di immagini.

Comunque, fondamentalmente la ricostruzione della Serie Memoria Rossa esprime la speranza che la gente che ha vissuto l'epoca rivoluzionaria potrà ricordare per sempre il significato complesso e pieno di colore della loro vita. Noi invece viviamo oggi in un'epoca senza gridare slogan o alzare il pugno e non riflettiamo su noi stessi.

Elenco delle opere

Dipinti ad olio su tela

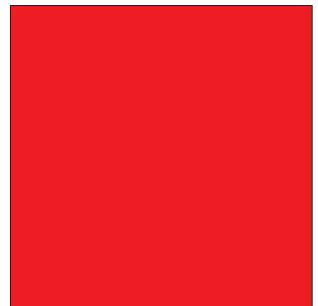
1)	Rivoluzione femminile	olio su tela 120x150 cm	2006
2)	L'oriente è rosso	olio su tela 144x250 cm	2007
3)	Mao in azzurro	olio su tela 120x150 cm	2007
4)	Festa del 1 maggio	olio su tela 120x150 cm	2006
5)	Alfabetizzazione	olio su tela 120x150 cm	2007
6)	Lettura in giallo	olio su tela 120x150 cm	2007
7)	L'armata rossa	olio su tela 120x150 cm	2007
8)	In miniera	olio su tela 120x150 cm	2007
9)	Mao in giallo	olio su tela 120x150 cm	2007
10)	Che mille fiori sboccino	olio su tela 120x150 cm	2007
11)	Il grande timoniere	olio su tela 120x150 cm	2007
12)	Mao	olio su tela 120x150 cm	2007

Memoria Rossa

Ren Hong

Pag. 1675 - Rivoluzione femminile
Pag. 1677 - L'oriente è rosso
Pag. 1679 - Mao in azzurro
Pag. 1681 - Festa del 1 maggio
Pag. 1683 - Alfabetizzazione
Pag. 1685 - Lettura in giallo
Pag. 1687 - L'armata rossa
Pag. 1689 - In miniera
Pag. 1691 - Mao in giallo

olio su tela 120x150 cm 2006
olio su tela 144x250 cm 2007
olio su tela 120x150 cm 2007
olio su tela 120x150 cm 2006
olio su tela 120x150 cm 2007
olio su tela 120x150 cm 2007



Euro 2,50

**TAXE
PERCUE**

1/3
GENNAIO/MARZO 2008
P.I. SPEDIZIONE IN A.P.-45%
ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96
D.C.B SICILIA PROV. PA

continente sicilia rivista quadrimestrale di cultura, politica, turismo; **editrice**: jetset spa, palermo - registrazione presso il tribunale di palermo n. 1 dell'11.4.1983; **direttore**: giuseppe calvaruso; **redazione e amministrazione**: via principe belmonte, 96 - 90139 palermo; manoscritti e fotografie anche se non pubblicate non si restituiscono; diritti riservati per tutti i paesi compresi la russia, vietata la riproduzione anche parziale di articoli e illustrazioni, escluso per le recensioni purché venga citata la fonte; © 1985 jetset spa palermo • un numero € 2,50, copie arretrate il doppio, abbonamenti: annuo € 5,00, sostenitori € 25,00; estero (via superficie) € 10,00 (per emigrati tariffa ridotta a richiesta); le richieste di **abbonamenti** e informazioni per la **pubblicità** debbono essere indirizzate in via principe belmonte, 96 - 90139 palermo (richieste di abbonamento debbono essere accompagnate dal relativo importo oppure versate sul ccp 117903; spedizione in abbonamento postale - 45% pubblicità - Filiale di Palermo - Italy. Internet E-mail: jetset.mediterranea@alice.it <http://www.mediterranea-arte.org>

Finito di stampare nel mese di Gennaio 2008 da priulla s.r.l. - viale regione siciliana, 6915 - palermo.